

24. Kijan pou pliché rasin ki pé rivé a ni klòdékon ?

Comment éplucher les racines et tubercules « informels » ?



Voix Off : É vou, ka ou sav asi klòdékon ?

Et vous, que savez-vous de la chlordécone ?

Kijan pou pliché rasin ki pé rivé a ni klòdékon ?

Comment éplucher les racines et tubercules « informels » ?

Octavien : Fiwmin ! Ou ka woté twòp manjé an ziyanm-la !

Pouki ou ka pliché-y gra konsa ?

Firmine ! Tu enlèves trop de peau quand tu épluches cette igname !

Pourquoi épluches-tu « gras » comme ça ?

Firmine : Ziyanm-lasa sé Wojé ki ban mwen-y.

C'est Roger qui m'a donné cette igname.

Octavien : É alò ?

Et alors ?

Firmine : É pétèt jaden a'y klòdékoné èvè tout bannann-la yo ja fè si tè a'y avan !

Sé pousa an ka tiré on demi-santimèt po.

Pas sé adan po a ziyanm-la klòdékon-la ka masyé.

Et peut-être que son jardin est « chlordéconé », avec toutes les plantations de bananes qu'il y a eu avant sur ses terres !

C'est pour ça que je retire un demi-centimètre de peau en épluchant.

Parce que c'est dans la peau des ignames que la chlordécone se retrouve le plus.

Octavien : Aah.

Aah.

Firmine : É lè ou tiré on demi-santimèt po, an menm balan-la, ou woté bon tibwen klòdékon !

Anplisdisa, pou woté tout tras a tè, an ka lavé-y an gran dlo, avan é apré an pliché-y.

É sé menm biten èvè tout kalité rasin ki pa sòti adan on siwkui kontwolé.

En retirant un demi-centimètre de peau, en même temps, on enlève une bonne proportion de chlordécone !

En plus de ça, pour ôter toute trace de terre, je les lave à grande eau, avant et après épluchage.

Et c'est la même chose avec l'ensemble des racines qui ne proviennent pas de circuits contrôlés.

Octavien : Aprézan an konprann !

Je comprends mieux maintenant !

Voix Off : Avè klòdékon : pi ou konnèt, pi ou pwotéjé !

La chlordécone : mieux informés pour mieux se protéger !

Sé té mèsaj a pwogram Jafa, ki fèt anliyannaj épi l'ARS é l'IREPS Gwadeloup.

Pou ni plis ransèyman, ay asi jafa.gp.

C'était un message du programme Jafa, copiloté par l'ARS et l'IREPS de Guadeloupe.

Plus d'informations sur jafa.gp.